

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 81 (1963)
Heft: 45

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nummer 031/216 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne, Téléphone numéro 031/216 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister (Stiftungen). — Registre du commerce (fondations). — Registro di commercio (fondazioni).

Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 1956/59-1957/58.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte (1. Teil). — Service des chèques postaux, adhésions (1^{re} partie).

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkureröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; V.Z.G. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverschreibungen, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ou le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Solothurn Konkursamt Ollen-Gösgen, Ollen (211)

Gemeinschuldner: Wagner Bruno, 1937, san. Anlagen, Obergösgen (Nachfolger der Kollektivgesellschaft Wagner & Wallther, Obergösgen). Eigentümer folgenden Grundstückes: Grundbuch Obergösgen Nr. 113. Datum der Konkurseröffnung: 12. Februar 1963. Summarisches Verfahren (Art. 231 SchKG.). Eingabefrist: bis und mit 15. März 1963 (die Forderungen sind Wert 12. Februar 1963 aufzurechnen).

Ct. de Vaud Office des faillites, Orbe (212)

Productions des servitudes

Failli: Kaeslin Charles-Michel, fils de Walter, commerçant, Vaulion, propriétaire d'immeubles sis rière la commune de Vaulion. Délai pour l'indication des servitudes: 5 mars 1963.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites, Neuchâtel (213)

Faillie: Ruekstuhl Charles-André & Cie S.à.r.l., représentation de maisons suisses et étrangères en vue de l'exportation et de l'importation de marchandises, avec siège ci-devant à Neuchâtel, Chaussée de la Boine 2, actuellement à Berne, Holligenstrasse 37. Date de l'ouverture de la faillite: 12 janvier 1963. Première assemblée des créanciers: mercredi 6 mars 1963, à 14 heures 30, à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel, salle du Tribunal, 2^e étage. Délai pour les productions: lundi 25 mars 1963 inclusivement.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG. 230.)

(L.P. 230.)

Kt. Graubünden Konkursamt Chur (214)

Ueber die Firma Cariburex A.G., in Liq., Postplatz, Chur, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Kreises Chur, vom 13. Februar 1963, der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters, vom 18. Februar 1963, magels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 6. März 1963 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 500 Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (216)

Anlegung von Kollokationsplan und Inventar

Im summarischen Konkursverfahren über Strebel-Stierli Josef, geb. 1925, von Geltwil (AG), Comestibles, Niederdorfstrasse 22, Zürich 1, liegen der Kollokationsplan und das Inventar beim obgenannten Konkursamt den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (vom 23. Februar 1963) an gerechnet, mittels Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst derselbe als anerkannt betrachtet wird.

Beschwerden gegen die Verfügung des Konkursamtes betreffend Ausscheidung von Kompetenzstücken für den Gemeinschuldner sind innert der gleichen Frist, beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde über die Konkursämter, schriftlich im Doppel einzureichen. Wird keine Beschwerde eingereicht, so tritt die Ausscheidung in Rechtskraft.

Begehren um Abtretung der Rechtsansprüche im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung des Eigentums von Dritten an beweglichen Sachen sind innert der gleichen Frist dem Konkursamte schriftlich einzureichen, andernfalls Verzicht darauf angenommen wird.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, Fribourg (215)

Modification de l'état de collocation ensuite de productions tardives

Faillie: Trico-Fix S.A., à Fribourg. Délai pour intenter action en opposition: dix jours.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (218)

Modification d'état de collocation

Failli: Gétaz Daniel, entreprise de maçonnerie et génie civil, 6, chemin Kermény, Genève. L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée modifié ensuite d'admission ultérieure peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Kt. Glarus Konkursamt des Kantons Glarus, Glarus (217)

Das Zivilgericht des Kantons Glarus als Konkursgericht hat mit Verfügung vom 7. Februar 1963 das Konkursverfahren über:

Murbach-Schnyder R., Stahlbau, Netstal,
Tschudi-Basler Franz, Therma-Arbeiter, Haslen,
Reber-Bissig Hans, Monteur, Schwanden,
Müller-Tschudi Franz, Handel mit Möbeln, Näfels,
Zimmermann Balz, Malergeschäft, Hätzingen,
Weibel-Zobrist Johann, Polier, Linthal,
Marti-Wild Kaspar, Musikhaus, Schwanden,

als geschlossen erklärt.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (219)

La liquidation de la faillite de Menkes Jean-Claude, fabrication et commerce d'articles d'art décoratif, 3, rue Muller Brun, à Genève, a été clôturée par le Tribunal de première instance par jugement du mercredi 20 février 1963. Sieur Menkes a été déclaré inexécutable.

Legenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innerhalb der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innerhalb der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich Betriebsamt Winterthur I (171)

Schuldnerin und Grundpfand Eigentümerin: Bau AG Terral, Friesstrasse 50, Zürich 11/50.

Steigerungstag: Mittwoch, den 3. April 1963, 14.30 Uhr.

Steigerungsort: Restaurant «Wartmann», Winterthur.

Eingabefrist: bis 5. März 1963.

Auflegung des Lastenverzeichnis und der Steigerungsbedingungen vom 21. bis 30. März 1963.

Grundpfand: Kat. Nr. 4790. Das Wohnhaus obere Brüggerstrasse 41, Winterthur, unter Nr. 2350 für Fr. 156 000 versichert (Schätzungsjahr 1951) mit 584.3 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Betriebsamtliche Schätzung Fr. 180 000.

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im 2. Rang. Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 20 000 bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Winterthur, den 13. Februar 1963.

Betriebsamt Winterthur, Kreis I:
P. Angst.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern Richteramts Signau, Langnau i. E. (220)

Schuldner: Hofer Hans, des Paul, von Langnau im Emmental, geb. 1929 in Signau, gew. Handelsmann, Mühlestrasse, Trubschachen, nun Magaziner, Lindenstrasse 28 in Utzenstorf, im Handelsregister eingetragen als Einzel-Firma «Hofer H.», in Trubschachen, Handel mit Kolonial- und Mercerie-waren, sowie Futtermitteln jeglicher Art, Holz, Dünger und Getränken (Wein, Bier und Mineralwasser), vertreten durch seinen Vormund: Karl Hofer, Landwirt, Häleschwand, Schüpbach/Signau.

Datum der Verhandlung: Mittwoch, den 6. März 1963, 9.45 Uhr, im Amthaus zu Langnau im Emmental.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages im Verhandlungstermin selbst anbringen oder vorher schriftlich einbringen.

Langnau im Emmental, den 21. Februar 1963.

Der Gerichtspräsident von Signau
als Nachlassrichter: K. Hess.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif

(SchKG 316^a bis 316^b)

(L. P. 316^a à 316^b)

Kt. Bern Richteramts Signau, Langnau i. E. (221)

Verhandlung über Bestätigung

Schuldner: Friedli Fritz (Friedrich), des Friedrich, von Landiswil, geb. 1905, Kaufmann, Hirschenplatz, Langnau im Emmental, eingetragen im Handelsregister als Einzel-Firma «F. Friedli», in Langnau im Emmental, Dorfstrasse, Handel mit Schuhwaren.

Datum der Verhandlung: Mittwoch, den 6. März 1963, 8.45 Uhr, im Amthaus in Langnau im Emmental.

Gläubiger oder Bürgen, welche Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung erheben wollen, können diese im Termin mündlich oder aber bis zum 5. März 1963 schriftlich anbringen.

Langnau im Emmental, den 21. Februar 1963.

Der Gerichtspräsident von Signau
als Nachlassrichter: K. Hess.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Vaud, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

18. Februar 1963.

Fürsorgestiftung der Angestellten und Arbeiter der Firma Brandenburger & Guggenheim, Inhaber S. Guggenheim & Co., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 199 vom 26. August 1961, Seite 2502). Die Unterschrift von Emil Sintzel ist erloschen.

18. Februar 1963.

Personalfürsorgestiftung der Ausgleichskasse des Schweizerischen Baumeisterverbandes in Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1950, Seite 3096). Die Unterschriften von Dr. Ernst Fischer, Jules Pailard, Paul Berli und Heinrich Weber sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift Heinrich Hatt-Bucher, von und in Zürich, Präsident, sowie Ernst A. Sarasin, von Basel, in Arlesheim; Werner Schicker, von Baar, in Meilen, und Josef Müller, von und in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates. Die Stiftung wird in der Weise vertreten, dass der Präsident Heinrich Hatt-Bucher, oder die Mitglieder Hermann Gossweiler (bisher) und Ernst A. Sarasin je mit den Stiftungsratsmitgliedern Werner Schicker oder Josef Müller oder mit dem Quästor (ausserhalb des Stiftungsrates) Ernest Bebié (bisher) zeichnen. Neues Geschäftsdomizil: Weinbergstrasse 49 in Zürich 6 (bei der Ausgleichskasse des Schweizerischen Baumeisterverbandes).

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

13. Februar 1963.

Personalfürsorgestiftung des Verbandes bernischer Notare (Fonds de prévoyance en faveur du personnel des membres de l'Association des notaires bernois), in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. Januar 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt, die im Dienst von Mitgliedern des Stifterverbandes stehenden ständigen Angestellten gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters und der Invalidität zu schützen und im Falle des Todes eines solchen Angestellten an dessen überlebenden Ehegatten, die Nachkommen, Eltern und die zu Lebzeiten von ihm unterhaltenen Personen Zuwendungen auszurichten. Durch besondere Vereinbarungen können sich ständige Angestellte anderer bestehender kantonalen Notariats- oder Anwaltsverbände sowie mit diesen verwandter Berufsverbände der Schweiz der Stiftung anschliessen. Organe der Stiftung sind der aus mindestens 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstellen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten: Alex von May, von Bern, in Muri bei Bern, Präsident; Paul Gfeller, von Hasle bei Burgdorf, in Bern, Vizepräsident; Henri Schlupe, von Arch (Bern), in St. Immer, Sekretär; Werner Anderegg, von Flawil, in Biel; Jakob Löffel, von und in Müntschemier. Domizil der Stiftung: Bundesgasse 30 (bei A. von May, Notar).

13. Februar 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Alfred Schweighauser, Buchbinderei, Bern, in Bern (SHAB. Nr. 113 vom 17. Mai 1958, Seite 1360): Gemäss öffentlich beurkundetem Beschluss des Stiftungsrates vom 28. November 1962 ist, mit Genehmigung des Gemeinderates der Stadt Bern vom 19. Dezember 1962 als Aufsichtsbehörde und des Regierungsrates des Kantons Bern vom 15. Januar 1963, diese Stiftung aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation beendet ist, wird sie gelöst.

13. Februar 1963.

Personal-Fürsorgestiftung der Iba Bureauartikel A.G. und Perfecta A.G., in Bern (SHAB. Nr. 182 vom 6. August 1960, Seite 2327). Die Stiftungsurkunde wurde gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. November 1962, mit Zustimmung des Gemeinderates der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde vom 19. Dezember 1962 und des Regierungsrates des Kantons Bern vom 15. Januar 1963, geändert. Der Name der Stiftung lautet nun Personalfürsorgestiftung der Iba Bureauartikel A.G., Perfecta A.G. und Schweighauser AG. Anemarie Schweighauser, von Bottmingen, in Bern, ist neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Februar 1963.

Pensionsfonds der Firma Steiger AG., in Bern (SHAB. Nr. 204 vom 31. August 1944, Seite 1942). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. Dezember 1962, genehmigt am 11. Januar 1963 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 29. Januar 1963 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt jetzt die Fürsorge für Angestellte und Arbeiter der Firma «Steiger AG, Lithographie, Druckerei und Cartonagefabrik», in Bern, zur Milderung der wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Krankheit und Notlagen.

15. Februar 1963.

Hermann und Margrit Rupp-Stiftung, in Bern (SHAB. Nr. 112 vom 14. Mai 1955, Seite 1280). Margrit Rupp-Wirz und Hermann Rupp sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Zum neuen Präsidenten des Stiftungsrates wurde Dr. Emilio Albisetti (bisher Mitglied), und zum Vizepräsidenten Alwin Wirz (bisher Mitglied), gewählt. Der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar Prof. Dr. phil. Max Huggler zeichnen nun kollektiv zu zweien.

18. Februar 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Ryser & Co., Bern, in Bern (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1962, Seite 735). Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Walt-raud Schafroth, von Röhrenbach i. E., in Bern. Sie führt Kollektivunterschrift zu zweien mit einem der übrigen Stiftungsratsmitglieder. Neues Domizil der Stiftung: Kasthoferstrasse 23 (bei der Firma «Ryser & Co.»).

19. Februar 1963.

Sparkasse der Aseoop, in Bern (SHAB. Nr. 118 vom 22. Mai 1954, Seite 1332). Die Unterschriften des Präsidenten Robert Bratschi und des Vizepräsidenten Paul Wirz sind erloschen. Als Präsident wurde gewählt Arthur Wattenhofer, von Lachen (Schwyz), in Gryon, und als Vizepräsident Hans Düby, von Schüpfen, in Bern. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv unter sich oder je mit dem Geschäftsführer.

19. Februar 1963.

Pensionskasse der Aseoop, in Bern (SHAB. Nr. 118 vom 22. Mai 1954, Seite 1332). Die Unterschriften des Präsidenten Robert Bratschi und des Vizepräsidenten Paul Wirz sind erloschen. Als Präsident wurde gewählt Arthur Wattenhofer, von Lachen (Schwyz), in Gryon, und als Vizepräsident Hans Düby, von Schüpfen, in Bern. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder je mit dem Geschäftsführer.

Bureau Burgdorf

8. Februar 1963.

Fürsorgefonds der Obstverwertungsgenossenschaft, Mosterei Wynigen, in Wynigen (SHAB. Nr. 71 vom 21. März 1956). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 30. November 1962, bestätigt durch Entscheid des Gemeinderates von Wynigen vom 3. November 1962 und des Regierungsrates vom 21. Dezember 1962, ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird sie gelöscht.

8. Februar 1963.

Stiftung der Alpina Käse AG für Angestellten- und Arbeiterfürsorge, in Burgdorf (SHAB. Nr. 21 vom 30. Januar 1951, Seite 276). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. Dezember 1962 wurde mit Genehmigung der Vormundchaftskommission der Einwohnergemeinde Burgdorf vom 18. Januar 1963 und des Regierungsrates vom 18. Januar 1963 die Stiftungsurkunde durch die Stifterin geändert. Die Stiftung bezweckt nun die Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer der «Alpina Käse AG» und ihrer Tochtergesellschaft «Chalet Käse AG» bei Unfall, Krankheit und Invalidität oder im Alter des Arbeitnehmers selbst, im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen, ferner an weitere Erben, soweit es sich um den vom Destinatär selbst finanzierten Teil der Todesfall-Leistung handelt. Zur Erreichung des Stiftungszweckes kann die Stiftung Versicherungsverträge zugunsten der Destinatäre abschliessen. Die Stiftung ist in einem solchen Fall sowohl Versicherungsnehmerin als auch Begünstigte. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat mit mindestens drei Mitgliedern. Alfred Gerber ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Stiftungsrat gewählt worden: Josef Heimgartner, von Fischbach, in Burgdorf; Alice Hess, von Dürrenroth, in Utzenstorf; Max Ernst, von Aarwangen, in Burgdorf. Präsident ist jetzt Hans Bühlmann, Vizepräsident Markus Berger (bisher Mitglieder), Sekretär Max Ernst, vorgenannt. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien. Domizil der Stiftung: Oberburgstrasse.

15. Februar 1963.

Stiftung Alterspflegeheim Burgdorf, in Burgdorf. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. Dezember 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt den Bau und Betrieb eines Alterspflegeheims in Burgdorf. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern, welcher durch die Donatoren ernannt wird. Diese bezeichnen ausserdem die Kontrollstelle. Präsident und Vizepräsident zeichnen mit dem Sekretär zu zweien. Es sind dies: Walter Graber, von Rohrbachgraben, in Burgdorf, Präsident; Dr. Fritz Hofmann, von Worb, in Burgdorf, Vizepräsident, und Markus Johann Lüthi, von Rohrbach und Burgdorf, Sekretär. Domizil der Stiftung: beim Präsidenten.

Bureau Thun

12. Februar 1963.

Stiftung für die Sparversicherung des Konsumvereins Thun-Steffisburg und Umgebung, in Thun. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. Dezember 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Fürsorgeleistungen an die der Versicherungsanstalt Schweizerischer Konsumvereine (VASK) nicht angeschlossenen Arbeitnehmer der Stifterfirma, und zwar gemäss den Bestimmungen des Reglementes über die Sparversicherung vom 22. September/16. Oktober 1959. Der Stiftungsrat setzt sich aus 3 bis 5 Mitgliedern zusammen. Den Destinatären wird nach Massgabe der Beiträge, die sie an die Stiftung leisten, eine Vertretung im Stiftungsrat eingeräumt; mindestens ein Vertreter der Destinatäre muss immer dem Stiftungsrat angehören. Art. 89^{bis}, Abs. 3, ZGB, bleibt vorgehalten. Kontrollstelle ist diejenige der Stifterfirma. Dem Stiftungsrat gehören an: Heinrich Buzzi, von und in Thun, Präsident; Alfred Fahnner, von Innertkirchen, in Steffisburg; Peter Werder, von Schinznach-Bad, in Thun; Margrith Theiler, von Spiez, in Thun, und Hans Wenger, von Buchholterberg, in Thun. Sie zeichnen zu zweien. Domizil der Stiftung: bei der Stifterfirma, Seestrasse 14, Thun.

Luzern - Lucerne - Lucerna

Nachtrag.

Personalfürsorgestiftung der Fa. Buchwalder-Linder AG Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 76 vom 28. Januar 1963, Seite 332). Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

19. Februar 1963.

Stiftung zur Förderung der landwirtschaftlichen Schule Obwalden, in Sarnen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. Februar 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt den Ausbau und die Förderung der landwirtschaftlichen Schule von Obwalden, wenn möglich durch den Erwerb und den Ausbau einer kantons-eigenen Liegenschaft. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von fünf Mitgliedern. Ihm gehören jeweilen an der Präsident des Vereins ehemaliger Landwirtschaftsschüler von Obwalden als Präsident, der Vorsteher des Staatswirtschaftsdepartementes als Vizepräsident, der jeweilige Schulleiter und der Präsident des Obwaldner Bauernvereins sowie ein weiteres Mitglied, das vom Stiftungsrat bestimmt wird. Franz Kächler, von Alpnach, in Sarnen, ist Präsident; Leo von Wyl, von und in Sarnen, ist Vizepräsident; Bernard Zürcher, von Menzigen, in Sarnen, ist Aktuar, und Alois Abächerli, von und in Giswil, Rechnungsführer. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Rechnungsführer. Domizil der Stiftung: Landwirtschaftliche Schule, Wilen.

Solothurn - Soleure - Soletta**Bureau Grenchen-Bettlach**

15. Februar 1963.

Stiftung für die Angestellten und Arbeiter der Certina, Gebr. Kurth A.G., in Grenchen (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1957, Seite 591). Die Unterschrift des Walter Berger-Rösch ist erloschen. Neu führt als Mitglied des Stiftungsrates Unterschrift: Walter Berger-Neumann, von Waldenburg, in Grenchen. Er zeichnet mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

Bureau Kriegstetten

14. Februar 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma O. Bay, Maschinen- und Werkzeugfabrik, in Subingen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. Februar 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für Inhaber, Angestellte und Arbeiter der Stifterfirma sowie für deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder unverschuldeter Notlage. Einziges Organ der Stiftung ist ein aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehender Stiftungsrat. Otto Bay, von Münchenstein (Basel-Landschaft), in Subingen, ist einziges Mitglied des Stiftungsrates und führt Einzelunterschrift. Luzernstrasse 24, im Büro der Firma O. Bay, Maschinen- und Werkzeugfabrik.

Bureau Stadt Solothurn

14. Februar 1963.

Wohlfahrtsfonds für die Angestellten und Arbeiter der Delta Co. Schweizerische Präzisionschraubenfabrik & Façonreherei, in Solothurn (SHAB. Nr. 11 vom 14. Januar 1950, Seite 129). Dr. Paul Reinert ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der neue Stiftungsrat Werner Jäggi, von und in Bellaach, führt Kollektivunterschrift zu zweien. Das Domizil befindet sich an der Gerzelgasse 27, im Advokaturbureau Dr. Victor Monteil.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

12. Februar 1963.

Fürsorgekasse der Arbeiter der Firma Emil Haefely & Cie. A.G., in Basel (SHAB. Nr. 241 vom 14. Oktober 1950, Seite 2636). Die Unterschrift des bisherigen Stiftungsratsmitgliedes Emil Lanz ist erloschen. Neu führt als Vertreter der Arbeiter Unterschrift mit einem Vertreter der Stifterin: Walter Ziegler, von und in Basel.

12. Februar 1963.

Personalfürsorgestiftung der Theodor Christ A.G., in Basel (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1958, Seite 97). Unterschrift wurde erteilt an die neuen Mitglieder des Stiftungsrates Dr. Heinz Hoek, von und in Riehen, und Fritz Flückiger, von und in Basel. Sie zeichnen je mit dem Präsidenten. Dr. Peter Ronus, nun Präsident, zeichnet ebenfalls zu zweien.

12. Februar 1963.

Pensionskasse der Bell A.G., in Basel (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1958, Seite 1157). Die Unterschriften von Karl Naegeli, Ernst Karrer, Otto Weber und Georg Weidkuhn sind erloschen. Unterschrift wurde erteilt an die neuen Mitglieder des Stiftungsrates: Fritz Egli, von Bäretswil, in Winterthur; Werner Ludin, von Basel, in Allschwil; René Waibel, von und in Basel, und Werner Mathis, von Schupfart, in Basel. Henri Brennwald ist nun Präsident. Unterschrift führen der Präsident und der Vizepräsident unter sich oder je einer mit einem der übrigen Stiftungsratsmitglieder.

12. Februar 1963.

Personalfürsorgestiftung der Pneu-Schmucki & Co., in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. Februar 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit, Militärdienst und anderer unverschuldeter Notlage sowie im Todesfall für deren Angehörige und Hinterbliebene. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Unterschrift führen die Mitglieder: Roger Jean Schmucki, von Ernetswil, in Zürich, Präsident; Kurt Forster, von Hugelsöfen, in Basel, und René Müller-Vogel, von und in Basel. Der Präsident zeichnet mit je einem anderen Mitglied. Domizil: Dornacherstrasse 109.

15. Februar 1963.

Fürsorgestiftung der Freien Evangelischen Schule, in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss Urkunde vom 1. Februar 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Ausrichtung von Invaliden-, Witwen- und Waisenrenten an die Lehrer und Angestellten der Freien Evangelischen Schule in Basel und ihre Hinterbliebenen. Der Stiftungsrat besteht aus 5 Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder: Pfr. Walter Sigrist, von Kriens, in Basel, Präsident; Dr. Peter Wepfer, von Diessenhofen und Frauenfeld, in Reinach (Basel-Landschaft), Vizepräsident; Leopold Bethke, von Basel, in Binningen, Kassier; Leo Tschurr, von Scharaus, in Allschwil, Schreiber, und Dr. Boris Fischer, von Meisterschwanden, in Binningen. Domizil: Kirschgartenstrasse 12/14 (bei der Freien Evangelischen Schule).

15. Februar 1963.

Emil Barel-Stiftung zur Ausbildung von Chemie-Ingenieuren, in Basel (SHAB. Nr. 272 vom 21. November 1953, Seite 2812). Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten des Stiftungsrates Dr. Rudolf C. Vetter ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an die neuen Mitglieder des Stiftungsrates Hermann Gmür, von Schänis, in Basel, Präsident, und Dr. Conradin von Planta, von Zuoz, in Birsfelden. Das Mitglied Dr. Max Furter wohnt nun in Riehen.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

13. Februar 1963.

Fürsorgestiftung der Kestenholz Kartonagenfabrik A.G., in Binningen (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1958, Seite 1229). Aus dem Stiftungsrat ist Jakob Baumberger-Kisslingen ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Stiftungsrat wurde Otto Meyer-Glanzmann, von Reisiswil (Bern), in Binningen, gewählt. Er zeichnet zu zweien.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

12. Februar 1963.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Boppart & Cie, Goldach, in Goldach (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1947, Seite 521). Die Unterschrift von August Boppart, Präsident, ist erloschen. Das bisherige Mitglied Rudolf Boppart wurde zum Präsidenten ernannt. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Erich Jenny, von Sool (Glaus), in Rorschach, Aktuar. Der Präsident zeichnet mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates.

14. Februar 1963.

Personalfürsorgestiftung der Ampack A.G., Rorschach, in Rorschach (SHAB. Nr. 88 vom 14. April 1962, Seite 1128). Erich Deschwanden, Präsident des Stiftungsrates, wohnt in Altenrhein, Gemeinde Thal.

18. Februar 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Werner Kauter, Fensterfabrik, Sankt Gallen, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. Februar 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten, Arbeiter und Arbeiterinnen der Stifterfirma sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 3 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Hans Sulser, von Wartau (St. Gallen), Präsident; Werner Kauter, von St. Gallen, Vizepräsident; Willy Lenggenhager, von Degersheim, Aktuar; Adolf Ludescher, von Amriswil, Rechnungsführer, und Wolfgang Korn, von Deutehland, alle in St. Gallen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet zu zweien mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma Espenmoosstrasse 6.

Graubünden - Grisons - Grigioni

13. Februar 1963.

Stiftung Kaufhaus Vilan für Freizeitbeschäftigung und Ferien, in Chur. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. Dezember 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Erstellung und den Betrieb eines Ferien- und Erholungsheimes für das Personal des Kaufhauses Vilan unter besonderer Berücksichtigung der minder bemittelten Angestellten. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Rico Wieser, von Tarasp, Präsident; Anton Gilardi, von Mendrisio, Vizepräsident; Bruno Cestelli, von Olsberg (Aargau); Nelly Marugg, von Tschappina, alle in Chur, und Anny Schudel, von Schaffhausen, in Bad-Ragaz. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: bei der Stifterfirma.

**Waadt - Vaud - Vaud
Bureau de Lausanne**

13 février 1963.

Fonds de prévoyance Iril S.A. Renens, à Renens (FOSC. du 4 juillet 1959, page 1901). Jules Rime, président, est décédé; sa signature est radiée. Conseil de fondation: Jean Nussbaumer (inscrit), nommé président; Robert Mollet, de Biezwil, à Renens, et Jean-Pierre Weber, de Lausanne et Gossau (Zurich), à Lausanne. La fondation est engagée par la signature individuelle du président et par la signature collective à deux des autres membres du conseil. Procuration avec signature collective à deux avec un membre du conseil de fondation est conférée à Gladys Nussbaumer, de Fribourg, à Pully.

Bureau de Nyon

21 janvier 1963.

Fondation en faveur du personnel de la fabrique de produits alimentaires Sandoz-Gallet S.A., à Nyon (FOSC. du 19 février 1949, page 496). Selon procès-verbal authentique de la séance de son comité de gestion du 12 décembre 1962, la fondation a adopté la dénomination suivante: **Fondation en faveur du personnel de Sangal S.A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence, avec l'approbation de l'autorité de surveillance de la fondation. La signature de Pierre Sandoz, décédé, est radiée. La fondation est actuellement engagée par la signature individuelle du président Eric Sandoz, de Genève, Le Locle et La Chaux-de-Fonds, à Genève, et du secrétaire Michel Sandoz, du Locle et La Chaux-de-Fonds, à Meyrin (tous deux nouveaux).

21 janvier 1963.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Sandoz-Gallet S.A., à Nyon (FOSC. du 28 novembre 1959, N° 278, page 326). Selon procès-verbal authentique de la séance de son conseil de fondation du 12 décembre 1962, la fondation a adopté la dénomination suivante: **Fonds de prévoyance du personnel de Sangal S.A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence avec l'approbation de l'autorité de surveillance de la fondation. La signature de Pierre Sandoz, décédé, est radiée. La fondation est désormais engagée par la signature collective de Michel Sandoz, du Locle et La Chaux-de-Fonds, à Meyrin, président (nouveau); Robert Felder, secrétaire (déjà inscrit) et Alexandre Buchs, membre (déjà inscrit).

Bureau d'Yverdon

7 février 1963.

Fonds de prévoyance de la Société en commandite G. Besson et Cie successeurs de Besson frères, à Yverdon (FOSC. du 19 février 1943, page 391). Par acte authentique du 29 novembre 1962, approuvé par décision de l'autorité de surveillance du 24 janvier 1963 le nom de cette fondation est actuellement **Fonds de prévoyance, G. Besson et Cie S.A.** L'adresse de la fondation est rue de l'Hippodrome 19, dans les bureaux de G. Besson et Cie S.A.

14 février 1963.

Fonds de Prévoyance en faveur du personnel de la Fabrique de produits en ciment S.A., à Yverdon (FOSC. du 22 novembre 1958, page 3122). Emile Desmeules, de Ropraz, à Granges-Marnand, a été désigné en qualité de secrétaire du conseil de fondation, en remplacement de Julien Desmeules, secrétaire décédé, dont les pouvoirs sont éteints. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation.

Genf - Genève - Ginevra

14 février 1963.

Fonds de Prévoyance du personnel de l'Union Européenne de Radiodiffusion (UER), à Genève (FOSC. du 26 novembre 1960, page 3388). Les pouvoirs de Raymond Renuart sont radiés. François Nobus, de Belgique, à Halle (Brabant, Belgique), membre du conseil de fondation, signe collectivement avec le président ou l'une des secrétaires-trésoriers.

15 février 1963.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel administratif de Roto-Sadag SA, à Genève (FOSC. du 24 janvier 1944, page 181). Administration: conseil de trois membres au moins. Acte de fondation modifié le 18 janvier 1963 (arrêté du Conseil d'Etat). Signature: collective de Victor Maerky, président (inscrit), et Joseph Froidevaux, de et à Genève, secrétaire, tous deux membres du conseil. Les pouvoirs de Georges Lagrange sont radiés. Domicile: 11, rue des Rois, chez Roto-Sadag SA.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum**Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale****Marken — Marques — Marche****Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni**

N° 195695. Date de dépôt: 17 janvier 1963, 17 h.
Henderson Portion Foods Limited, 34, Upper Fitzwilliam Street, Dublin (Irlande). — Fabrication et commerce.

Produits alimentaires. (Cl. int. 29 à 31)

HENDERSON

Nr. 195696. Hinterlegungsdatum: 7. November 1962, 18 Uhr.
Bay State Abrasive Products Company, Westboro (Massachusetts, USA).
Fabrikation und Handel.

Schleifmittel und Schleifmaterialien. (Int. Kl. 3)

GEMSET

Nr. 195697. Hinterlegungsdatum: 7. November 1962, 18 Uhr.
Bay State Abrasive Products Company, Westboro (Massachusetts, USA).
Fabrikation und Handel.

Schleifmittel und Schleifmaterialien. (Int. Kl. 3)

BAYFLEX

Nr. 195698. Hinterlegungsdatum: 7. November 1962, 18 Uhr.
Bay State Abrasive Products Company, Westboro (Massachusetts, USA).
Fabrikation und Handel.

Schleifmittel und Schleifmaterialien. (Int. Kl. 3)

SAF-T-CUT

Nr. 195699. Hinterlegungsdatum: 8. November 1962, 17 Uhr.
Bay State Abrasive Products Company, Westboro (Massachusetts, USA).
Fabrikation und Handel.

Schleifmittel und Schleifmaterialien. (Int. Kl. 3)

KOOLIE HAT

Nr. 195700. Hinterlegungsdatum: 12. November 1962, 18 Uhr.
Boots Pure Drug Company Limited, 37, Station Street, Nottingham (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate zum Gebrauch in der Human- und Veterinärmedizin; sanitäre Substanzen. (Int. Kl. 5)

BENAGOL

Nr. 195701. Hinterlegungsdatum: 16. November 1962, 18 Uhr.
Defibrator Aktiebolag, Mäster Samuelsgatan 32, Stockholm 7 (Schweden).
Fabrikation und Handel.

Maschinen und Apparate zur Herstellung von Zellstoff und Holzschliff, vorzugsweise halbchemischer Masse. (Int. Kl. 7)

PREX

Prioritätsanspruch: Schweden. 17. Mai 1962.

Nr. 195702. Hinterlegungsdatum: 26. November 1962, 16 Uhr.
The Wellecome Foundation Limited, 183/193 Euston Road, London N. W. 1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Medizinische und pharmazeutische Produkte und Präparate. (Int. Kl. 5)

ALKERAN

N° 195703. Date de dépôt: 10 décembre 1962, 11 h.
Any Despland, Yvonand. — Production, fabrication et commerce.

Fruits de choix et jus de fruits naturels. (Cl. int. 31, 32)

GOLD-MINE

N° 195704. Date de dépôt: 4 décembre 1962, 19 h.
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chiunie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205-209, Schaffhouse.
Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires ou hygiéniques. (Cl. int. 5)

APPESIN

N° 195705. Date de dépôt: 4 décembre 1962, 19 h.
Gilag-Chemie Aktiengesellschaft (Gilag-Chimie Société Anonyme) (Gilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205-209, Schaffhouse.
Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires ou hygiéniques. (Cl. int. 5)

NARALGIN

N° 195706. Date de dépôt: 4 décembre 1962, 19 h.
Gilag-Chemie Aktiengesellschaft (Gilag-Chimie Société Anonyme) (Gilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205-209, Schaffhouse.
Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires ou hygiéniques. (Cl. int. 5)

VERSALIUM

Nr. 195707. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1962, 18 Uhr.
Sjenco Aktiebolag, Göteborg (Schweden). — Fabrikation und Handel.

Harn-Beutel aus thermoplastischem Kunststoff zur einmaligen Verwendung.
(Int. Kl. 10)

READY-BAG

Nr. 195708. Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1962, 20 Uhr.
Atout AG, Wabernstrasse 34, Bern. — Fabrikation und Handel.

Liegestühle für Kleinkinder, Kinderwagen und deren Zubehör, Kindermöbel, -bettflaschen, -tragtaschen. (Int. Kl. 12, 18, 20, 21)

BABY-SITTER

Nr. 195709. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1962, 17 Uhr.
Blattmann & Co., Wädenswil (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Klebstoffe für Industrie und Bauwesen. (Int. Kl. 1)

EPOCOL

Nr. 195710. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1962, 17 Uhr.
Blattmann & Co., Wädenswil (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Klebstoffe für den Haushalt, Gewerbe- und Industriebetriebe. (Int. Kl. 1)

REPAFIX

Nr. 195711. Hinterlegungsdatum: 27. Dezember 1962, 17 Uhr.
Max Lenz, Zentralstrasse 78, Zürich 3. — Handel.

Molton, Bettdecken, Leintücher, Unterwäsche, gesteppte Betteneinlage und Unterziehstrumpf. (Int. Kl. 24, 25)

LEMASAN

N° 195712. Date de dépôt: 4 janvier 1963, 18 h.
Appareils Sporlux S.A., Vésenaz (Genève).
Fabrication et commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 102424 de Noël Derippe, Genève. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 juillet 1962.

Jeux. (Cl. int. 28)

SPORLUX

N° 195713. Date de dépôt: 10 janvier 1963, 8 h.
Etablissements Vandebroek & Cie, Le Thermoène (Société Anonyme), Gastuche-sous-Grez-Doiceau (Brabant, Belgique). — Fabrication.

Onguent révéulsif. (Cl. int. 5)

LE THERMOGENE INTRACALOR

N° 195714. Date de dépôt: 10 janvier 1963, 19 h.
Dr. A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne.
Fabrication et commerce.

Médicaments, préparations et drogues pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

LANDROMAL

N° 195715. Data del deposito: 11 gennaio 1963, ore 16.
F.lli Badaracco, via E. Bossi 19, Lugano. — Commercio.

Whisky scozzese. (Cl. int. 33)

ROCK AND STONE

Nr. 195716. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1963, 20 Uhr.
Bergmann & Co. Aktiengesellschaft, Aemlerstrasse 201, Zürich 3/40.
Fabrikation. — Erneuerung der Marke Nr. 103139. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Oktober 1962 an.

Kosmetische Erzeugnisse. (Int. Kl. 3)

PELLICULINE

N° 195717. Date de dépôt: 12 janvier 1963, 20 h.
Schenk S.A., Rolle (Vaud). — Commerce.

Vins. (Cl. int. 33)

VAUFLEURI

Nr. 195718. Hinterlegungsdatum: 14. Januar 1963, 19 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Fabrikation. — Erneuerung der Marke Nr. 103707. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Januar 1963 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für technische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, diätetische Nährpräparate. (Int. Kl. 1, 5)

PERLAX

Einschränkungen der Warenangabe — Limitations de l'indication des produits

Marke Nr. 181838. — Dolder & Co. vormalig Bubeck & Dolder, Basel. — Die Warenangabe dieser Marke wird wie folgt eingeschränkt: **Pharmazeutisches Produkt (Sedativum)**. — Eingetragen den 14. Februar 1963.

Marke Nr. 190412. — Robapharm AG, Basel. — Die Warenangabe dieser Marke wird wie folgt eingeschränkt: **Geriatricum**. — Eingetragen den 14. Februar 1963.

Marke Nr. 192048. — CIBA Aktiengesellschaft, Basel. — Die Warenangabe dieser Marke wird wie folgt eingeschränkt: **Hustenmittel**. — Eingetragen den 14. Februar 1963.

Marke Nr. 192628. — J. R. Geigy AG, Basel. — Die Warenliste dieser Marke wird eingeschränkt durch die Streichung der Angabe «und Gesundheitspflege». — Eingetragen den 14. Februar 1963.

Marke Nr. 193752. — Robapharm AG, Basel. — Die Warenangabe dieser Marke wird wie folgt eingeschränkt: **Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, kosmetische Produkte, Desinfektionsmittel für nichtmedizinischen Gebrauch**. — Eingetragen den 14. Februar 1963.

Marken Nrn. 194175, 194176. — Blattmann & Co., Wädenswil. — Die Warenliste dieser Marken wird wie folgt eingeschränkt: Die Angabe «chemische Erzeugnisse für gewerbliche und industrielle Zwecke» wird ersetzt durch «chemische Erzeugnisse für industrielle Zwecke; ausgenommen Bodenpflegemittel, Reinigungsmittel, Schlammernittel». — Eingetragen den 14. Februar 1963.

Berichtigte Publikationen — Publications rectifiées

Nr. 195250. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1962, 19 Uhr.
Diamalt Aktiengesellschaft, Friedrichstrasse 18, München (Deutschland).
Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 103665 von Dr. A. Wander AG, Bern. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Dezember 1962 an.

Präparat für die Textilindustrie. (Int. Kl. 1)

Diastafor

Nr. 195251. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1962, 19 Uhr.
Dr. A. Wander AG, Monbijoustrasse 115, Bern.
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 103667. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Dezember 1962 an.

Malzhaltiges Präparat für Bäcker, Konditoren und Biskuitsfabrikanten.
(Int. Kl. 30, 31)

Diamalt

Radiations — Löschungen

Marque N° 183250. — Société industrielle des métaux manufacturés, Nyon. — Radiée le 14 février 1963 à la demande de la titulaire.

Marke Nr. 194548. — Northern Drug & Chemical Company Ltd., Kopenhagen (Dänemark). — Gelöscht am 14. Februar 1963 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions

Aarau: Corradini & Pesce negozio italiano V113934. - Singer-Nähmaschinen Otto Widmer V113946. Arno: Bauplast SA X1a 8328. Allschwil: Erbgemeinschaft Ettlin-Gürtler V14063. Altstätten (SG): Hangartner Gebrüder mech. Glaserei IX 12418. - Tobler & Co AG chemische Fabrik Werk II IX 9140. Andelfingen: Bisehof Heinrich Notar VIIIb 397. Andist: Landw. Konsumgenossenschaft X 5184. Arbaz: Société de chant Echo des Alpes Ic 7809. Ardon: Béard-Lugon Albano Ic 7797. - Delaloye Gabriel instituteur Ic 7008. Arlesheim: Muggli Ernst Vermessungstechniker V 32701. Ascona: Müller Maria calzatura Marina XI 5418. Au (ZH): Sauder Willy Magazinchef VIII 39049. Auvier: Uniformes société de musique L'Avenir IV 6405. Ayent: Garage du Ravyl F. Bridel-Jolien Botyre Ic 7776. Baar: Bamert Leo Transporte VIII 60674. Baden: Colonia libera italiana di Baden e Wettingen V113955. - Dube Werner A. Generaldirektor V113941. - Felina AG V113788. - Huber Karl Seminarlehrer V113956. - Kart-Club-Argovia V113903. Basel: Arnold Walter Kaufmann V 32699. - Azuba AG Lambretta- und Cio-Mofa-Teile Auslieferungslager V 32693. - Basler Tierschutzverein Tiermarken V 1150. - Bruhin Rudolf kaufm. Angestellter V 32686. - Déprez-Reverdy Simone V 32645. - Ebersold Theodor kaufm. Angestellter V 32673. - Eckstein Ad. Dr. Konto Z V 9258. - Erste Allg. Unfall- und Schadens-Versicherungs-Gesellschaft Wien Generalagentur Basel V 2427. - Fastnachtsschicht Plausch Bröder V 11445. - Giavardini-Häring Carlo V 15453. - Gifa AG Kantine-Betrieb V 32705. - Greiner-Aerny Paul V 9366. - Haab Conrad Dr. Advokat und Notar V 102. - Heerespolizeiverband Nordwestschweiz (DV) V 32680. - Hennig Monica Graphikerin V 11311. - Heusler-Hoens Rudolf Kaufmann V 15740. - Jeker-Heusler Walter V 32621. - Kun-Sender A. Dr. Frau Hausverwaltung Dornacherstr. 56 V 32684. - Lareda Bruno kaufm. Angestellter V 7580. - Liebetrau Georg dipl. Ing. V 32708. - Piller-Feucht Bernhard Dr. Chemiker V 32683. - Rudel-Rückli Hans V 32691. - Schwarz-Stöckli Verena Vertreterin V 6406. - Schweiz. evang. Missionsrat Kooperation evang. Missionen gemeinsame Kasse V 32690. - Studentenverbindung Jurassia Jurassenhaus V 32694. - Szaloky E. Dr. med. Zahnarzt V 4626. - Uttinger-Swiontkowski Kurt V 32704. - Wäsche Peter Architekt V14608. - Zatsko Karl Dr. V 32700. Bauma: Gelmetti Pietro Photo Montebaldina VIIIb 5074. Bazenheid: Stöhr Anita IX 17471. Beinwil (Freiamt): Fischer Gebr. Schreinerer V113911. Bellinzona: Albertoni Giuseppe maestro elettricista XI 5282. - Bernasconi Mario e Aurora XI 1931. - Sondacem SA XI 4873. Bern: Bär Roger Dr. III 9807. - Bärtschi & Kehrl GmbH XI 21843. - Coiff-fuhrerklaffen Bern Auszubildungs- und Einrichtungs-fonds III 8263. - Erste Allg. Unfall- und Schadens-Versicherungs-Gesellschaft Wien Generalagentur Bern III 1804. - Hottinger Werner Anker-Registrierkassen Abt. Kassenrollen III 7207. - Jungwacht St. Marien III 31055. - Kägi Hans Zigarren III 885. - Kobel-Hänni M. Transporte III 12083. - Keller Emil Ing. SIA III 28667. - Lutz-Bonaria Hans III 8970. - Mägerli Rolf Vertreter III 31062. - Pro Hispania III 31065. - Schweiz. evang. Missionsrat Kooperation evang. Missionen gemeinsame Kasse III 5210. - Schweiz. Typographenbund Zentralsekretariat X1a 8330. - 30. Schweiz. Lehrertag 1963 III 22340. - Sitter Beat Student III 9034. - Schweiz. Klub des belgischen Schäferhundes Ortsgruppe Bern III 1188. - Tanzsport-Club Jenzer III 31048. - Verein Berner Studentengierhaus III 18059. - Werkzeug AG Bümpliz III 14934. - Wolcherstr. Dr. Quartierblatt von Bethlehem Bethlehem III 31003. Biel-Bienne: Association des fabricants de pierres d'horlogerie compte vacances IVa 8811. - Erben-gemeinschaft J. Wagner IVa 5750. - Streit Madeleine IVa 8614. Binningen: Glaser M. dipl. Ing. ETH V 3849. Birmenstorf (AG): Meyer Bernhard Baugeschäft V113952. Birsfelden: Lindner AG Max Chur Büro Birsfelden V 1275. Bischofszell: Fleisch Gr. Schreinerer Zimmerei Glaseri IX 12433. Blonay: Maison de paroisse Eglise nationale St. Léger-Blonay Ib 4404. Boudry: Bertschinger Walo SA IV 1453. Bouveret: Grand Pierre pelle mécanicien Ic 7778. Le Brassus: Bernex-Pellegrini Roger transports II 24182. Brunschwiler: Paul S. Gärtnerer Trunzungen IX 13709. Brugg (AG): Ambrustschützen V113944. Baldingen: Krankenkasse des Bezirks Zurzach Sektion VI 13935. - Staatssteuerkassen-Verwaltung V113938. Brusino Arzizio: Poli Michele X1a 8340. Brüttisellen: Meier-Walter Baugeschäft, Baltenswil VIII 60686. - Stähli Alex Architekt VIII 60644. Buch am Irchel: Bosshard August Zimmerei VIIIb 2185. Bühler: Früh H. R. Drogerie IX 15079. Bühlach: Keller-Neukom Verena VIII 60627. Bulle: Société d'aviation de la Gruyère IVa 6634. Buochs: Zimmermann Markus Autoexpengler VII 17329. Bürgenstock: Generalversammlung des Schweiz. Drogistenverbandes 1963 VII 12555. Buttisholz: Hüller A. Dr. Tierarzt VII 5822. Buss: Kaufmann W. Spezialgeschäft für Oelfeuern V 32679. Caneeggio: Maggi Gabriele X1a 8329. Caslano: Corti Antonio lattoniere edile X1a 8344. Cassarate: Amministrazione casa Giuliana coniugi E. F. Ballabio-Tamborini X1a 8342. Céligny: Société de développement I 16751. Charrat: Volluz Marcel fruits Ic 7806. Le Châble (VS): Classe 1926 Bagnes Ic 7007. Cham: Bächler R. Architekt VII 19977. Cham-hézy: Roch Claude et Brigitte M. et Mme I 17120. Champvent: Leuenberger Ch. forge mécanique II 22366. La Chaux-de-Fonds: Crevat Michel IVb 5024. - Elzens-berger Helene IVb 5023. - Hofner Jean IVb 3613. - Rérat Léon SA fabrique de fraises IVb 5017. Chermignon: Roby Emmanul entreprise de maçonnerie Ic 7009. Chéserex: Mottet François I 17144. Chiasso: Publicitas SA agenzia di Chiasso X1a 8341. - Rejna Mollificio & Autoaccessori SA X1a 8323. - Satis Italsempione SA X1a 8324. Chur: Bezolla Paul Altsen und Metalle X 2013. - Flugplatz-Unternehmen Bad Ragaz-Chur Geschäftsstelle P. Camenisch X 7206. - Klassenzu-sammenkunft 1903 X 5404. - von Planta F. Dr. med. Spezialarzt für innere Medizin FMH Kreuzspital X 6488. - Schellenberg Hans Depothalter X 8024. Churwalden: Fleischhockerei Churwalden AG X 7892. Colomby: Galletti-Carraux-Moret SA Ic 7803. Corseaux: Fazan Robert Ib 3350. Corteglia: Sisini Cesare impresa costruzioni X1a 8332. Cossonay-Gare: Société immobilière de Cossonay-Gare II 24216. Cointrin: Société avicole I 10980. Courtételle: Caisse de crédit mutuel IVa 1701. Couvet: Fondation du Home Dubied IV 2804. Crissier: Contemporains 1916 Renes et environs II 3597. Cuarnens: Fête cantonale de la fédération vaudoise des jeunes campagnes 1963 II 20153. Davos Platz: Advokatur- und Notariatsbureau Mattli & Hew X 8232. Diepoldsau: Spirig-Klöppel Paul Schmiede und Installationsen IX 16900. Dietikon: Hess & Forster Malergeschäft VIII 60599. Delémont: Hügli Max bureau d'assurances Versicherungs-Bureau IVa 1408. Dornach: Friedenthal-Rohrert Dr. V 11079. Dühendorf: Heusser Günter Malergeschäft VIII 60620. - Zeier Hans Ingenieurbüro für Heizungs- Lüftungs- Klimatechnik VIII 60557. Duillier: Association suisse des engraisseurs Optigal ASEO I 14028. Echallens: Wallimann-Marie-Madeleine Mlle II 24202. Ecublens (VD): Etablissement Roger Boyer SA II 13272. Effretikon: Blocher Fritz R. Kaufmann VIII 60631. Escholzmatt: Luzerner Kantonalen Schwingfest 1963 VII 16201. Flamatt: Mäder Fritz Autofahrschule III 21653. Flawil: Ambord Anton Kino IX 14946. Fleurier: Reuse M. & Delley J. H.M. Patinage 21-23 IV 6643. Fontainemelon: Droz Francis IV 6145. Frauenfeld: Schweiz. Schäferhunde-Club Ortsgruppe Unterthurgau VIIIc 3551. Fribourg: Andrey Ernest Büromaschinen Ila 6011. - Association suisse de sous-officiers commission du drapeau IVa 6640. - Pappas René assurances Ila 6608. - Piolino André représentant Nestlé Ila 6607. - Portenier Jean-Pierre Ila 6635. - Schorderet Magdeleine Mlle Ila 6636. - Vuarnoz Charles revêtement de sols Ila 6626. Fully: Association des amis de l'aide familiale Ic 7805. Gams: Helwing Paul techn. Neuheiten IX 17481. Genève: Andruccioli Gino Stomatist Petit-Lancy I 17133. - Appareillage Garcy SA service clients Sion Ic 7763. - Association des jurassiens de l'exercice V 17139. - Barde Renaud I 17128. - Club suisse de femmes alpinistes assemblée des déléguées I 8209. - Cottarelli J. fripiste I 17118. - Curchod André régie I 6255. - Curchod André régie Cité Parc F 17147. - Delavy B. & Wagner H. gypserie peinture I 17107. - Fonds national no 2478 Prof. A. J. Held & G. Cimasoni I 13182. - General Telephone and electronics International SA 18396. - Girardin F. I 17115. - Pillet Jean chauffage centraux 19581. - Reconstruction de la chapelle adventiste I 13262. - Rogyl SA I 6173. - Solomons G. Perimport importation directe du Japon I 17142. - Unilastra union des travailleurs étrangers en Suisse section de Genève I 17117. - Wassa Widmer Armin SA commerce de viande en gros I 8222. - Weil Roger E. I 17113. - Wenger Michel I 17152. Gubiasco: Mazza Sergio impianti sanitari XI 7241. Gormio: Stufugias Panagiotis dr XI 1944. Goldach: Benner-Loser Jean IX 17476. - Schlegel Alfred Vertretungen IX 14122. - Zündt F. IX 10428. Gossau (SG): Schweiz. Handballzeitung Abonnements und Inserate IX 2245. Grossdietwil: Bossart Albin Kaplan VII 17968. Gumefens: Carrosse-

rie Perrotet Ila 6620. Les Haudères: Perakis Stéphane ingénieur Ic 7808. Les Hauts Geneveys: Glauser Gilbert auto-école IV 6051. Hedingen: Kronenberg Jules F. Kälteingenieur VIII 60496. Heiligenschwendi: Organisationskomitee Schulhausfest 1963 III 17399. Herisau: Attinger Gustav Ostschweiz. Annoncen-Expedition IX 7033. - Bösch K. Wachs-Salon IX 1628. Herzogenbuchsee: Christ Willi Schiess-komplabilität Ila 2275. - Jost Werner Auto-Service Ila 2780. Hettlingen: Grünig Hans Vertreter VIIIb 6499. Hiltterfingen: Schneiter Alfred Segellehrer III 9209. Horgen: Friedrich René Kaufmann VIII 60510. - Grob Armin Autoexpengler V113962. - Huber Rudolf Auto-Fahrschule VIII 60600. Horw: Röllli Hans Post-vertreter VII 1949. Iffwil: Winterthur Schweiz. Unfallversicherungs-Gesellschaft Agentur III 23999. Interlaken: Balmer & Ilegerscheider techn. Neuheiten III 17020. Iséables: Lambiel SA Ic 7786. Klosters: Beretold & Jost Christian eidg. dipl. Elektro-installateur X 1793. Klosters Dorf: Dorf Garage Rudolf Fischbacher X 6285. Kloten: Nyffenegger-Kühl Ulrich VIII 60628. Köniz: Sühlich Fritz Decorateur VIII 19085. Kreuzlingen: Sportfischer-Verein Kreuzlingen VIIIc 3653. Kriens: Ha-Tric Tricot-Spezial-Atelier Hartmann-Schöpfer Ruth VII 12987. Kronhöhl: Ziegler-Bischopf Adolf IX 11773. Küsnacht (ZH): Körmann-Bloch Nellie VIII 60648. - Kreier Marion Fr. VIII 60610. Küssnacht am Rigi: Kath. Arbeiterverein VIII 16978. Le Landeron: La Paternelle section du pied de Chasseral IV 7511. Langenthal: Morgenthaler-Jost Emma Damenschneiderin Ila 1914. - Ruch Hans Bau- und Möbel-schreinerei Ila 2926. - Schmid Fritz & Sohn Industrieabfälle Ila 2928. - Staats-seminar Ila 2923. Langnau im Emmental: Aeschlinn-Schmutz A. III 15720. - Orchesterverein III 30976. - Volkshochschule Langnau III 29931. Laufen: Häuser-mann Jakob Beamter SBB V 32703. Laufenburg: Reule Peter V 13951. Lausanne: Association des marchands grainiers action de secours II 24219. - Béguin Adolphe atelier de ferblanterie II 24212. - Bieri Paula Oriety II 22869. - Bize-Dubuis Georges agent général Helvetia-Accidents II 20425. - Demont & Depraz constructions préfabriquées Sotrac II 10031. - Eresco R. Störi & Cie II 18136. - Gefina SA gestion et financement II 1438. - Hempler Gilbert architecte II 23480. - Journal Le Gutenberg II 24214. - Kaelin J. représentant II 23554. - Kraft Ferdinand-Charles compte Bon Abri II 24203. - Laffey Samuel garage II 24210. - di Marino Pierina haute couture II 24205. - Parti chrétien-social vaudois propagande II 21104. - Pignat J. II 19519. - Rosset Jean-Claude II 16007. - Schlup Fritz architecte II 15506. - Service d'assurance maladie des bureaux techniques II 24209. - Tapis André II 16869. - Voyage Union Tourisme pour tous A. Béraud II 24213. Lauterbrunnen: Vieh-versicherungskasse III 19493. Lentigny: Produits Elia Pierre Oberon Ila 6605. Leutwil: Gloor-Wehrli Walter V 13949. Lichtenstein: Baugesellschaft Ziegelhütte IX 11726. Liestal: Wiget-Kronenberg Joseph V 5649. Locarno: Burkhalter Ernst Söldu-no XI 5037. - De Donatis Liliana sartoria XI 2817. - Presseurore SA XI 1145. - Rezzonico Carlo ing. XI 6548. Le Locle: Groupe des méres IVb 4454. - Kolly Mar-cel transports IVb 5022. Lonay: Grand Henri agriculteur maraicher II 23573. Lo-storf: Protestanten-Vereinigung Vb 4566. Ludiano: Società atletica IC 6972. Lugano: Banfi figli di Angelo tappezzeri materassi Xla 8335. - Corso sci società tieinese Maestri di ginnastica STMG Xla 8325. - Dozio Stenio Xla 8336. - Giannella Rinaldo & Co Xla 8333. - Impianti Elettrici Meli SA Xla 8331. - Pirani Udo ing. Massagno Xla 8320. - Schott Josef Hotel Flora Paradiso Xla 8343. - Vezzing Anaceto Xla 8345. - Volponi Carlo etichette in rilievo Xla 8334. Luzern: Altersheim Sankt Josef VII 13752. - Artillerie-Chörli VII 12348. - Attinger Germain Maleratelier VII 16203. - Genfer Lebensversicherungs-Gesellschaft Liegenschaftsverwaltung Generalagentur VII 14818. - Spaeti Eduard VII 9154. - Verein städt. Beamter u. Angestellter Inserate VII 17023. - Gesellschaft des Altersalyl St. Josef VII 13752. - Vetsch Rolf VII 14668. Lutzenberg: Bernegger Maurice prakt. Zahnarzt Zahnklinik Pro Dente IX 15904. Lyss: Busenhat Robert Kaufmann IVa 4206. Malers: Bucheli Hans Velos Motos VII 3083. Männedorf: Jörin-Lienhart Heinz jur. Mitar-beiter VIII 60497. - Pierson Hans Metalldrückerei VIII 60629. Marly-le-Grand: Brü-gger G. & J. P. Crausaz menuiserie moderne Ila 6491. Maroggia: Valsangiacomo & Spinelli impresa di pittura Xla 8337. Matzendorf: Albu Albert Bader Aluminium- und Baumeistergeschäft Vb 4575. Meilen: Amrein Urs Kaufmann Feldmüllern VIII 60592. Mellinger: Hallinger Silvia Bezirkschullehrerin V113942. Mendrisio: Festa centrale SSS 1963 Xla 8338. - Frapo di Pietro Frangi posa di pavimento e rivestimenti Xla 8327. - Monetti Raoul antichità Xla 8326. - Meyrin Brauchli Hans R. fondé de pouvoir I 17143. Minusio: Cassa del piompiere XI 1792. - Rubisa SA pietre fini XI 7277. Monte Carasso: Monighetti Secondo impresa pittura XI 6649. Montlingen: Savary Kurt kaufm. Angestellter IX 17483. Montpreveys: Contempo-rains du Jorat 1922 II 16703. Morbio Superiore: Tepla SA Xla 3848. Morges: Routiers suisses les sections Morges-La Côte II 23551. Môtiers (NE): Club d'accor-dionistes Echo de Riaux IV 3224. Münchenstein: Misteli-Probst L. Frau V 6048. Snaidero Mario Dreher Décolletage V 32697. Murj (AG): Heggli Gübler AG Metalldrückerei VIII 28409. Muttenz: Zeender R. Kleinmechaniker V 32698. Neuchâtel: Assemblée des délégués de la fédération suisse des agents généraux d'assurances Neuchâtel 1963 IV 7089. - Biolet SA IV 3854. - Comité d'action en faveur de la nouvelle loi sur la réforme de l'enseignement secondaire IV 5687. - Ecole moderne H. Tubéry professeur IV 668. - Emery Alex Dr IV 7229. - Guillo-d-Herzog Rose-Louise Mme IV 552. - Meyrat freres installateurs en chauffage IV 6909. - Molinghen Pierre-Henri IV 2331. - Saxopan SA IV 1536. - Speiser Paul-Eugène fils gérances IV 7220. - Tödtli Maurice commercant IV 6937. - U.S.I. société des étudiants étrangers IV 1425. - Volley-ball-club IV 6617. Neuenhof: Sektions-chef V 13800. Niedergösgen: Machuta Max V 13927. Niederlenz: 15. Aarg. Satus-Turnfest 1963 V 13961. Niederrohrdorf: Arbeiter-Pensionskasse der Firma Egloff & Co AG V 1851. Niederterten: Frei Samuel Schweinemast IX 10516. Nyon: Fédéra-tion chrétienne des ouvriers du bois et du bâtiment de la Suisse section de Nyon-Crassier II 13185. Oberdiessbach: Landesverband freier Schweizer Arbeiter Sektion Oberdiessbach III 31050. Odogno: Restauri oratorio S. Paolo Xla 8347. Otwil an der Limmat: Züger Oskar Auto-Service VIII 60616. Olten: Graber Edgar Liegenschaftsverwaltung Geschwister Graber Vb 3722. - Gröder-Kohler Heinz Vb 4581. - Rothenbühler Ulrich Rudolf Kaufmann Vb 4578. Orsières: Action catho-lique générale Ic 7006. Ossingen: Girsberger Ernst jun. Chauffeur VIIIb 6907. Ostermündigen: Kuhn-Müller Rolf Jugendsekretär III 10084. - Pillewilt Charly II 24200. - Zürcher Heinz dipl. Buchhalter III 11982. Payerne: Garage Jeunet II 4861. - Pellet Marcel boucherie charcuterie Ila 6633. Péry: Café de tempérance et salle de lecture IVa 6745. Pfäffikon (SZ): Vonrüti Heinrich Verkaufsförderer VIII 60608. Pfäffikon (ZH): Rechsteiner Walter Konstrukteur VIII 60623. Pfeffikon (LU): Real Korporation VII 20515. Pieterlen: Einweihungsschiessen 1963 IVa 11883. La Plaine: Union rurale société catholique de secours mutuels section de la Plaine I 13714. Porrentruy: Anus Henri IVa 11385. - Fête des cecliennes du Jura comité des Dons IVa 11386. Prévengères: Rindlisbacher-Eggimann Jean II 24211. Prilly: Duay Michel représentant II 9468. Pully: Société fédérale de gymnastique section de Pully match Suisse-France II 10903. - Société St-Vincent de Paul II 24201. Rechterswil: Darlehenskasse Va 5220. Reichenbach im Kandertal: Bern. kant. Schwingfest 1963 III 19962. Renens (VD): Fonds de prévoyance en fa-veur du personnel de Satep SA II 4553. - Page Gilbert pol.-ébéliste II 5967. - Triquet Pierre gérant II 8093. Reute (AR): Adam Victoria Parotis-Rollen IX 14506. Rheinfelden: Jagdgesellschaft Sennenloch-Teigenfeld V 13906. Rickenbach (LU): Weij-Jurt Jb. Geflügelfarm VII 16981. Riddes: Jordan Alphonse transports Ic 7004. Riederalp: Inhof Gebr. Schreinerer Greicheralp Ic 7798. Riehen: Thommen-Kiefer Elsa V 14618. - Warte Oskar Betriebsleiter V 3245. Rivera: Cadenazzi Guglielmo & Co panetteria Xla 8321. Rogwil (BE): Waliti Yvonne chem. Reinigung Moderna Ila 1821. Root: Bächler R. Architekt VII 19977. Rorschach: Evang. Kirchgemein-dehaus IX 15578. - Federspil Christian IX 15536. Rossinière: Caisse de crédit mu-tuel Iib 2942. Rümlang: Egli-Zürcher Karl VIII 60621. - Rindlisbacher-Günzinger Jakob VIII 60547. Rüschikon: Wentsch's Erben F. VIII 60657. Russin: Mauther René ferblanterie appareillage I 12519. St. Gallen: Alha Allg. Versicherungs-Gesellschaft Basel Hauptagentur St. Gallen Dörig IX 9220. - Bernhard Hans El. Techn. Spezialwerkstätte für el. Coiffeur-Apparate IX 17473. - Brunner Jos. Milchproduk-te und Lebensmittel Riethüsi IX 14116. - Evang. Hilfverein St. Georgen IX 16031. - Graf Peter Architektur-Büro IX 9549. - Just Heinrich IX 15991. - Prauer F. Confiseur IX 17479. - Zellweger Hans Pensions-Stallung IX 8584. - Züllig Leon-hard Kanzlei-Adjunkt IX 15507. St-Léger: Maison de paroisse Eglise nationale St-Léger-Blonay Iib 4404. St-Maurice: Chancellerie abbaye Ic 7774. St. Moritz:

Freundeskreis der Engadiner Kantorei VIIIb 2534. Saas-Fee: Hotel Mischabel Erich Bumann IIc 7800. Schafisheim: Wildi Erich mech. Werkstätte VI 13950. Schlieren: Stolz-Murer Wilhelm VIII 60604. - Vogel Otto Gipsergeschäft VIII 60605. Schöpfheim: Kant. Kinderheim VII 4374. - Schmid-Studer Theodor Landwirt VII-13793. Schwarzenbach (Huttwil): Lüthi Jakob Schreinerei Innenausbau IIIa 954. Schwerzenbach: Fiechter Ernst Hegnau VIII 2644. - Neidhart Albert Dr. med. dent. Zahnarzt VIII 60654. Schwyz: Kiesgrube Hausmatt L. Matthe M. Bolting Bauunternehmungen VII 15244. Scuol-Schuls: Grunder Anna Möbel Teppiche X 1807. Seengen: Suter-Remund Arthur Lehrer VI 13948. Sennwald: Hagmann Hans Getränke Taxi IX 12600. Sion: Croci Angelo representant IIc 7802. - Entrepôt régional coop. Châteaufief IIc 369. - Graup Christa Mile IIc 7005. - Majo SA IIc 7322. - Journées romandes des sous-officiers IIc 7796. - Regionalager Coop Châteaufief IIc 369. Sissach: Luick Hansdieter Fabrikation V 32700. Solothurn: von Arx Bernhard Immobilien Va 4293. - Feldmeisterschafts-Schiessen Va 5072. - Jazz-Club Va 3428. Spiez: Braud M. Frau Uhren Bijouterie Souvenir III 8935. Spreitenbach: Rüegg-egger M. Autotransporte VI 13953. Stadel b. Niederglatt: Automobil-Unternehmung Stadel-Neerach VIII 60680. Stansstad: Gerber & Cie. VII 16010. Stein (AR): Müller H. Agentur Helvetia-Feuer IX 17485. Sursee: Egli Josef ing. agr. VII 19988. Sülten: Matter Victor Metallbau IIc 7791. Thalwil: Keller Alfred Service-Techniker VIII 60560. - Wezel Georg Architekt VIII 60593. - Willi Anton J. Patentanwalt VIII 60646. Thun: Chor der freien evangelischen Gemeinde III 25362. - Faucher

Robert dipl. Bautechniker III 31060. - Frauengruppe Thun 4 und Umgebung zur Selbstverwertung von Kaninchenprodukten Dürrenast III 31037. - Handharmonika-Club Blümlialp Dürrenast III 31066. - Schröder J. Versand Dürrenast III 31061. - Toto-Klub Sinnebrücke III 31068. La Tour-de-Peilz: Millasson Emile-Hubert representant IIb 3437. La Tour-de-Trême: Décoré Mme Jeanne Déforel IIa 6639. Trübbach: Vereinigung Pro Schwimmbad Wartau IX 208. Utzenstorf: Winterthur Schweiz, Unfallversicherungs-Gesellschaft Agentur III 8723. Verbier-Village: Laiteries réunies Verbier-Médières IIc 7801. Vernayaz: Prutiger Christian et Marie-Louise M. et Mme II 24206. Vevey: Assemblée délégués SVCR Vevey 1963 IIb 4080. Vignanello: Società giovani liberali radicali XIa 8339. Villarsiaz: Caisse communale IIa 6631. Villigen: Schweiz. Krankenkasse Helvetia Sektion Villigen VI 13966. Vissoie: Hotel Anniviers Jean-Charles Florey IIc 7795. Vouzry: Rieder René constructions métalliques IIc 7712. Vuadens: Constructions mécaniques A. Gremaud IIa 6621. Wabern: Büchler & Co AG Landanzeiger II 13512. Wädenswil: Mausser Anton Transporte VIII 60658. - Reich Marcelle Mme physiothérapeute VIII 60653.

(Fortsetzung siehe Nr. 46 - Suite voir N° 46)

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

SWISS TRUST

Schweizerischer Immobilien-Anlagefonds

Emission:
Swiss-Trust Serie 1 bis 3, April 1963 zu 100%
Emissionskurs: pro Anteil Fr. 100.- netto mit Zinsgenuss ab 1. Februar 1963

Zeichnungsfrist:
4. Februar bis 3. April 1963
Die Fondslleitung behält sich vor, die Emission vorzeitig zu schliessen, falls der vorgesehene Betrag vor dem 3. April 1963 gezeichnet wird.
Einzahlungen laufend bis 10. April 1963

Anteilscheine:
zu Fr. 500.-, Fr. 1000.-, Fr. 5000.-

Brutto-Rendite:
voraussichtlich 4 1/2%

Revisionsstelle:
Schweizerische Treuhandgesellschaft, Basel

Treuhanderin:
Adler-Bank, Basel, Inhaber Adler & Co.

Fondsleitung:
Taba AG für Verwaltung von Anlagefonds
Basel, Marktplatz 33
Aktienkapital Fr. 500 000.-

Zeichnungen können bei Ihrer Bank oder bei den folgenden Zeichnungsstellen spesenfrei getätigt werden:
Basel: Adler-Bank Basel, Bank-Münch AG
Châssais: Banca Weisse S.A.
Genève: G. Duboux, Agence Immobilière
Lausanne: G. & J. Duboux, Agence Immobilière
Liestal: Treuhand- & Verwaltungs AG Liestal
Luzern: Handelsbank Luzern AG
Neuchâtel: Banque Courvoisier & Cie.
Zürich: Bank für Handel und Effekten

Taba AG für Verwaltung von Anlagefonds, Basel, Marktplatz 33

Name
Vorname
Strasse
Wohnort

Eine sichere Anlage mit guter Rendite für kleine und grosse Kapitalien

VILLE DE GENÈVE

1609 obligations 3% Ville de Genève 1950, sorties au tirage au sort du 5 février 1963, remboursables au pair, le 1^{er} juin 1963, à la Caisse Municipale, ainsi qu'après des établissements de banque désignés à cet effet:

1609 obligations de Fr. 1000.-

211 à 220	3731 à 3740	7601 à 7610	11751 à 11760
231 à 240	3811 à 3820	7721 à 7730	11811 à 11820
411 à 420	3861 à 3870	7801 à 7810	11831 à 11840
431 à 440	3931 à 3940	7901 à 7910	11841 à 11850
591 à 600	3941 à 3950	7911 à 7920	12041 à 12050
611 à 620	4061 à 4070	8001 à 8010	12161 à 12170
821 à 830	4111 à 4120	8011 à 8020	12171 à 12180
851 à 860	4231 à 4240	8071 à 8080	12281 à 12290
911 à 920	4621 à 4630	8091 à 8100	12321 à 12330
1091 à 1100	4861 à 4870	8321 à 8330	12371 à 12380
1151 à 1160	4991 à 5000	8421 à 8430	12721 à 12730
1171 à 1180	5061 à 5070	8471 à 8480	12731 à 12740
1211 à 1220	5071 à 5080	8571 à 8580	12751 à 12760
1441 à 1450	5101 à 5110	8601 à 8610	12891 à 12900
1611 à 1620	5131 à 5140	8611 à 8620	12941 à 12950
1661 à 1670	5261 à 5270	8681 à 8690	13071 à 13080
1701 à 1710	5281 à 5290	9121 à 9130	13121 à 13130
1711 à 1720	5401 à 5410	9241 à 9250	13311 à 13320
1761 à 1770	5751 à 5760	9261 à 9270	13351 à 13360
1861 à 1870	5811 à 5820	9311 à 9320	13381 à 13390
1921 à 1930	6141 à 6150	9321 à 9330	13401 à 13410
2131 à 2140	6431 à 6440	9331 à 9340	13471 à 13480
2211 à 2220	6441 à 6450	9411 à 9420	13571 à 13580
2371 à 2380	6451 à 6460	9421 à 9430	13651 à 13660
2411 à 2420	6511 à 6520	9531 à 9540	13721 à 13730
2571 à 2580	6661 à 6670	9921 à 9930	13791 à 13800
2661 à 2670	6731 à 6740	10171 à 10180	13881 à 13890
2681 à 2690	6941 à 6950	10281 à 10290	14091 à 14100
2811 à 2820	6971 à 6980	10381 à 10390	14161 à 14170
3021 à 3030	7011 à 7020	10461 à 10470	14171 à 14180
3041 à 3050	7061 à 7070	10581 à 10590	14251 à 14260
3091 à 3100	7091 à 7100	10761 à 10770	14451 à 14460
3171 à 3180	7131 à 7140	10891 à 10900	14461 à 14470
3211 à 3220	7141 à 7150	11041 à 11050	14481 à 14490
3231 à 3240	7241 à 7250	11221 à 11230	14501 à 14510
3241 à 3250	7271 à 7280	11231 à 11240	14581 à 14590
3251 à 3260	7281 à 7290	11261 à 11270	14641 à 14650
3261 à 3270	7361 à 7370	11301 à 11310	14661 à 14670
3391 à 3400	7531 à 7540	11611 à 11620	14751 à 14760
3511 à 3520	7581 à 7590	11731 à 11740	14811 à 14820
14947	14951	14986	14996
14955	14975	14988	14997

Obligations sorties antérieurement et non présentées à l'encaissement:

1175 (1962)	4835 (1962)	4933 (1962)	9456 (1961)
1176 (1962)	4931 (1962)	4934 (1962)	10219 (1962)
4834 (1962)	4932 (1962)	4935 (1962)	10220 (1962)

Le 5. février 1963. Le conseiller délégué aux finances: Albert Dusolex.

Spar- und Leihkasse Oberfreiamt in Muri

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

am Samstag, den 9. März 1963, 15.15 Uhr, im Hotel «Einhorn», in Slns

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1962 und Entlastung der Verwaltungsratsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes 1962.
4. Erneuerungswahl des Verwaltungsrates und des Verwaltungsratspräsidenten.
5. Verschiedenes und Umfrage.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 25. Februar 1963 in unserem Bureau zur Einsicht auf.

Die Eintrittskarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens Freitag, den 8. März 1963, 17 Uhr, bezogen werden. Am 9. März 1963 werden keine Eintrittskarten mehr verabfolgt.

Wir laden die Aktionäre ein, an der Generalversammlung teilzunehmen.

Muri, den 12. Januar 1963. Der Verwaltungsrat.

Bank in Reinach

vormals Volksbank in Reinach

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 21. Februar 1963 hat die Dividende pro 1962 auf 6% festgesetzt. Der Coupon Nr. 74 der neuen Aktien ist eingelöst mit Fr. 30.-, abzüglich 30% Coupons- und Verrechnungssteuer, mit netto Fr. 21.-.

zahlbar an den Kassen in Reinach, Beinwil am See, Sulz und Seengen.

C.O.F.I.D.I. S.A.

Compagnie Financière pour le Développement Industriel, siège à Lenzerheide, Grisons

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 15 mars 1963, à 11 heures 15, en l'étude de M^r A.-L. Burnier, à Nyon.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, les comptes, les rapports de l'administration et du contrôle sont déposés au siège social et en l'étude de Maître A.-L. Burnier, à Nyon, et sont à la disposition de Messieurs les actionnaires à partir du 5 mars 1963.

Le conseil d'administration.

Société anonyme des immeubles locatifs, Vevey

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le Jeudi 7 mars 1963, à 16 heures 30, au restaurant du Casino du Rivage, à Vevey.

Ordre du jour:
Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires chez MM. G. Denévez & Fils, régisseurs, à Vevey, avenue de la Gare 12, qui délivreront les cartes d'admission à l'assemblée sur présentation des actions.

Vevey, le 21 février 1963. Le conseil d'administration.

Vollbeschäftigter, rentabler

INDUSTRIEBETRIEB

Aktiengesellschaft, sucht

Fr. 400 000.-

gegen Obligationen, verzinsbar zu 6%, Laufzeit 3-5 Jahre.
Sicherstellung durch zweite Hypothek, Treuhandkontrolle.

Offerten sind zu richten unter Chiffre 1491 an Publicitas Bern.



Avis de concours

La Direction de l'Exposition nationale suisse - Lausanne 1964 met au concours entre les entreprises suisses spécialisées
Installations sanitaires des W.C. publiques

Les conditions et formules de soumission seront envoyées, par poste, aux intéressés qui en font la demande au Bureau de la Direction des Travaux de l'Exposition nationale suisse - Lausanne 1964, avenue de Bellevue, Vidz-Lausanne, dès le 22 février 1963.

Les soumissions datées et signées devront être remises au dit bureau, sous pli fermé, portant l'inscription: «Installations sanitaires des W.C. publiques», ceci jusqu'au 8 mars 1963, à 24 heures, le timbre postal faisant foi.

L'ouverture aura lieu le 11 mars 1963, au Bureau de la Direction des Travaux, devant un notaire.

La Direction de
l'EXPOSITION NATIONALE SUISSE
LAUSANNE 1964
Service des constructions

Lausanne, le 18 février 1963.

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruif

Durch Verfügung des Regierungstatthalterers von Aarberg ist über den Nachlass des am 5. Februar 1963 in Münsingen verstorbenen Herrn

Marcel Jules Schneeberger

geboren 1901, von Orpund, gewesener Elektriker in Seedorf, die Durchführung eines öffentlichen Inventars bewilligt worden.

Gemäss den gesetzlichen Bestimmungen werden die Gläubiger, Bürgschaftsgläubiger und Schuldner des Verstorbenen aufgefordert, ihre Ansprachen innerhalb der nachstehend angegebenen Fristen beim Regierungstatthalteramt Aarberg einzureichen. Für nicht rechtzeitig angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich, noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner des Verstorbenen die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der gleichen Frist bei dem mit der Inventaraufnahme beauftragten Notar schriftlich anzumelden. Die Eingaben sind gestempelt einzureichen.

Das Geschäft wird unter der Aufsicht des Massverwalters bis zur Liquidation weitergeführt, neue Aufträge werden jedoch nicht mehr entgegengenommen.

Eingabefrist: 20. März 1963:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim Regierungstatthalteramt Aarberg;
- b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Arthur Roth, Seedorf.

Massverwalter: Hans Brunner, Kontrolleur BKW, Jens.

Seedorf, den 20. Februar 1963.

Der Beauftragte: Arthur Roth, Notar.

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruif

Erblasser:

Moryc Furth-Orlow

1905, staatenlos, Kaufmann, Zweierstr. 18, Zürich 4; gestorben am 14. Januar 1963.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner (einschliesslich Bürgschaftsgläubiger) bis 28. März 1963, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Die Eingaben sind an das Notariat Aussersihl-Zürich, Zürich 4, zu richten.

Zürich, 20. Februar 1963.

Notariat Aussersihl-Zürich:
W. Baur, Substitut.

Cadeaux publicitaires
ou cadeaux de jubilés

Un choix énorme - et toujours les dernières nouveautés! Pour chaque budget - pour tous les goûts. Nous vous aiderons avec plaisir à trouver l'article qu'il vous faut! Demandez dès aujourd'hui, sans engagements, la visite de notre représentant. Showroom au centre de Zurich, Zähringerplatz 14.

Fabrication et représentations générales:
Kurt Herzog SA., Zurich 7 Kemptenstrasse 5
Tel. (051) 32 67 96

J. Bochsler & Cie. AG.
Couvertfabrik Ebikon-Luzern
Tel. (041) 62222

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruif

Das Bezirksgericht Aarau hat am 13. Februar 1963 über

Peterhans Emil Engelbert

geb. 1908, Spengler und Wirt, von Fislisbach (AG), in Buets (AG) wohnhaft gewesen, gestorben am 2. Februar 1963, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruif bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 16. März 1963 bei der Gemeindefkanzlei Buets (AG) anzumelden, ansonst die in Art. 590 des ZGB erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff., ZGB).

Aarau, den 13. Februar 1963.

Bezirksgericht.

Fabrikations- und Handelsbetrieb der Papeterie-Bürobedarfsbranche in der Nordwestschweiz sucht in die Geschäftsleitung (Prokura) integrieren, branchenkundigen

kaufmännischen Mitarbeiter

dem die Möglichkeit zum späteren Eintritt in die Firma geboten wird. Bewerbungen für den selbständigen und entwicklungsfähigen Vertrauensposten sind mit Bild und Zeugnissen zu richten unter Chiffre B 6508 Q an Publicitas Basel.

Erfolgreiches Inkasso
Jeder Forderung auf der ganzen Welt als Mitglied der Liga für internationalen Creditschutz LIC



AG vorm. Schweiz. Creditoren-Verband
gegr. 1897, Zürich 8/23
Kleinstrasse 15
beim Kreuzplatz
Tel. 051 47 90 10

Verlangen Sie unentgeltlich vom SHAB Zusendung von Probenummern der Monatschrift «Die Volkswirtschaft»

Inserer dans la FOSC. c'est s'assurer le succès

fz Bändeisen
FISCHER & CO. REINACH 6

Wir drucken für Sie
schöne Prospekte Freitag
AG
Buch- und Offsetdruckerei
Telefon 051 54 85 22
Zürich 9, Letzigraben 136

TRANSLATIONS

from and into English (from German and French) including technical. Quick service, reasonable terms.
M. Brochet, 48, chemin de Montelly, Lausanne

Prêts

- Pas de caution
- Formalités simplifiées
- Discretion absolue

Nous accordons des prêts de Fr. 500.- à Fr. 10 000.-

Ancien établissement fondé en 1912.

Banque Procrédit, Fribourg
Téléphone (037) 2 64 31

Das SHAB. vereinigt in sich die Vorzüge der Tageszeitung mit denen der Fachschrift. Als Insertionsorgan ist es erstklassig!

Gutausgebaut

VERKAUFSORGANISATION

könnte noch Zusatzartikel mitnehmen, vorzugsweise Industriebedarf. Fabrikanten, die eine verkaufstüchtige und arbeitsfreudige Mitarbeiter (auf eigene Rechnung oder Provisionsbasis) zu schätzen wissen; senden ihre Offerte unter Nr. Hab 50013 an Publicitas Bern.

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT ZÜRICH

Basel Bern Chasso Genf Lausanne Lugano Luzern Neuenburg St. Gallen Zug
New York
Aarau Arosa Biel Brig Chur Davos Frauenfeld Glarus Interlaken
Kreuzlingen Kusnacht Locarno Martigny Rapperswil St. Moritz
Schaffhausen Schwyz Sitten Weinfelden Zofingen

EINLADUNG ZUR GENERALVERSAMMLUNG

Die Aktionäre der Schweizerischen Kreditanstalt werden hiermit zu der
106. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 2. März 1963, vormittags 10.30 Uhr, in den Saal des Börsengebäudes (Bleicherweg 5, 1. Stock) nach Zürich eingeladen zur Behandlung folgender

Tagesordnung:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes fürs Jahr 1962 sowie der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1962.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals um 25 000 000 Franken auf Fr. 225 000 000 durch Ausgabe von 50 000 neuen, auf den Inhaber lautenden Aktien von nom. Fr. 500 zum Ausgabepreis von Fr. 1000 mit Dividendenberechtigung ab 1. Januar 1963.
6. Feststellung der Zeichnung von nom. Fr. 25 000 000 neuer Aktien und Feststellung der Einzahlung des Ausgabepreises von 50 000 000 Franken.
7. Aenderung des § 4 der Statuten.

Die Jahresrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht für das Jahr 1962 sowie der Text der beantragten Statutenänderung sind vom 20. Februar 1963 an zur Einsicht der Aktionäre am Hauptsitz und bei sämtlichen Zweigniederlassungen der Bank angelegt; vom 23. Februar an können die Aktionäre Exemplare des Geschäftsberichtes für das Jahr 1962 beziehen.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung sind gegen Vorweisung der Aktien oder gegen sonst genügenden Ausweis über den Besitz der Aktien von Mittwoch, den 20. Februar, bis und mit Donnerstag, den 28. Februar 1963, an der Wertschriftenkasse der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich und an den Kassen ihrer sämtlichen schweizerischen Zweigniederlassungen erhältlich.

Zürich, den 14. Februar 1963.

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: Gampfer.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!